

زبان عربی

** عَيْنِ الْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ مِنْ أَوْ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ:

۱- إِنَّ الشَّيْخَ الْمُعَزَّزَ يُعْتَقِ الْأَسْرَى وَ يَدْفَعُ عَنِ الْمَظْلُومِينَ مَدَافِعَهُ: هَمَانَا

- ۱) پیشوای گرامی اسیرانی را که از مظلومان دفاع می‌کنند، قطعاً آزاد می‌کند!
- ۲) پیرمرد گرامی‌تر اسیرها را آزاد و از ستم‌دیدگان دفاع می‌کند!
- ۳) پیشوای عزیز اسیر را آزاد می‌کند و از مظلومان بدون شک دفاع می‌کند!
- ۴) پیرمرد گرامی اسیران را آزاد می‌کند و از ستم‌دیدگان بی‌گمان دفاع می‌کند!

۲- قَدْ بَلَّغَنِي أَنَّ رَجُلًا مِنْ فِتْيَةِ أَهْلِ الْبَصْرَةِ دَعَاكَ إِلَى مَادِيَةِ فَأَسْرَعْتَ إِلَيْهَا:

- ۱) به من (خبر) رسیده بود که مردی از مردهای اهل بصره تو را به آن سفره مهمانی فراخواند و تو نیز به سوی آن شتافتی!
- ۲) مرا (خبر) رسیده که آن مرد از مردان اهل بصره تو را به یک سفره مهمانی دعوت کرد پس تو نیز با سرعت رفتی به سوی آن!
- ۳) به من (خبر) رسیده که مردی از مردان اهل بصره تو را به یک سفره مهمانی فراخواند پس به سوی آن شتافتی!
- ۴) مرا (خبر) آمده که یک مرد از مردهای اهل بصره تو را به سفره مهمانی دعوت کرده پس به سوی آن شتاب کن!

۳- تَوَدَّى نَشَاطَاتِ الْإِنْسَانِ الْمُخْرَبَةِ إِلَى اخْتِلَالِ تَوَازُنِ الْبَيْئَةِ وَ حَذْفِ اسْتِقْرَارِهَا:

- ۱) فعالیت‌های انسان ویرانگر منجر به اختلال تعادل محیط زیست و از بین رفتن آرامش می‌شود!
- ۲) فعالیت‌های تخریب‌کننده انسان باعث اختلال تعادل محیط زیست و حذف ثباتش شده!
- ۳) فعالیت‌های مخرب انسان باعث اختلال تعادل محیط زیست و حذف ثبات آن شده بود!
- ۴) فعالیت‌های ویران‌کننده انسان منجر به اختلال تعادل محیط زیست و از بین رفتن آرامش آن می‌شود!

۴- «فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَ كَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ»: پس

- ۱) همه آن‌ها، فرشتگان را سجده کردند مگر ابلیس که استکبار ورزید و از کافران بود!
- ۲) فرشتگان همگی دسته جمعی سجده کردند به جز ابلیس تکبر ورزید و از کافران بود!
- ۳) فرشته‌ها همگی سجود کردند مگر ابلیس که متکبر شده بود و در گروه کافران جای گرفت!
- ۴) همه فرشته‌ها به یک‌باره سجود کردند به جز ابلیس که با استکبارش در گروه کافران خواهد شد!

۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خَسِرٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا: هَمَانَا انْشَاءً فِي زَبَانِ اسْتِمْ مِغْرَ كَسَانِي كِهْ اِيْمَانِ اَوْرَدْنِدَا!
- ۲) كَلَّمَ اللهُ مُوسَى تَكْلِيمًا: مُوسَى بَا خِدَاوَنْدِ قَطْعًا سَخْنِ كَفْتَا!
- ۳) إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوءِ: قَطْعًا نَفْسٌ، اَمْرُ كَنْدَنْدَهْ تَرِ اسْتِ بَهْ بَدِي!
- ۴) يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ: اِيْ بَنْدِگَانِمِ اِيْمَانِ اَوْرِيْدِ كِهْ زَمِيْنِ مِنْ پَهِنَاوَرِ اسْتِ!

۶- عَيْنِ الْخَطَأِ:

- ۱) أَحْبَبْتُ لِعَبِيْرِكَ مَا تَحَبُّ لِنَفْسِكَ: اَنْجَهْ بَرَايِ خَوْدَتِ دَوْسْتِ دَارِي، بَرَايِ غَيْرِخَوْدَتِ دَوْسْتِ بَدَارَا!
- ۲) الْمَزَارِعُ يَرْتَبِيْ اَنْوَاعَ الْخَضْرَاوَاتِ فِي الْمَزْرَعَةِ: كِشَاوَرِزِ اَنْوَاعِ سَبْزِيْجَاتِ رَا دَرِ مَزْرَعَهْ پَرُوْرَشِ مِيْ دَهْدَا!
- ۳) الطَّيْبُوْرُ قَدْ تَلَجَّأَ اِلَى حَيْلٍ لَطْرَدِ الْعُدُوِّ: پَرَنْدِگَانِ بَهْ چَارَهْ اِيْ بَرَايِ دُوْرِ كَرْدَنْ دَشْمَنْ پَنَاهِ بَرْدَهْ بُوْدَنْدَا!
- ۴) كَانَتْ الْعَجْوُزُ تَحْضُنُ اِبْنَهَا الْاَصْفَرَ: پِيْرِزَنْ پَسْرِ كَوْچَكِ تَرَشِ رَا بَهْ اَغُوْشِ مِيْ كَشِيْدَا!

۷- «پروردگاران در مشکلات سخت‌مان ما را یاری می‌کند و او پاسخ‌دهنده به دعاها است» عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) رَبِّ يَعِيْنُنَا فِي مَشَاكِلِنَا الْقَاسِيَةِ وَ هُوَ مَجِيْبُ الْاَدْعِيَةِ.
- ۲) رَبَّنَا الَّذِي يَنْتَصِرُ فِي مَشَاكِلِنَا الصَّعْبَةِ فَهُوَ مَجِيْبُ الدَّعَاءِ.
- ۳) رَبَّنَا يَعِيْنُنَا فِي مَشَاكِلِنَا الصَّعْبَةِ وَ هُوَ مَجِيْبُ الْاَدْعِيَةِ.
- ۴) رَبَّنَا اَعْنَا فِي الْمَشَاكِلِ الْقَاسِيَةِ وَ هُوَ مَجِيْبُ اَدْعِيَتِنَا.

۸- عَيْنِ الصَّحِيحِ لِلْفَرَغَاتِ:

«فَقَالَ: كَلَا الْجَمَاعَتَيْنِ اِلَى خَيْرٍ. اَمَّا هُوَ لَا فَيَدْعُوْنَ اِلَهًا وَ اَمَّا هُوَ لَا يَتَعَلَّمُوْنَ وَ يُفَقِّهُوْنَ الْجَاهِلُ»: پس گفت: هر دو گروه در یک راه

هستند اما این‌ها به درگاه خدا و اما اینان و نادان را دانا می‌کنند.»

- ۱) خُوبِ تَر - دَعَا مِيْ گُوِيْنِد - يَاد مِيْ دَهَنْد
- ۲) خُوب - دَعَا مِيْ كَنْد - يَاد مِيْ گِيْرَنْد
- ۳) نِيْكَ - دَعَا مِيْ كَنْد - يَاد مِيْ دَهَنْد
- ۴) بَهْتَر - دَعَا كَفْتَنْد - يَاد مِيْ گِيْرَنْد

۹- عَيْنِ الْأَقْرَبِ فِي الْمَفْهُومِ: «وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَ لَهْوٌ»

- ۱) چو روزگار نسازد ستیزه نتوان برد / ضرورت است که با روزگار درسازی
- ۲) ای که پنجاه رفت و در خوابی / مگر این پنج روزه دریابی
- ۳) احوال جهان و اصل این عمر که هست / خوابی و خیالی و فریبی و دمیست
- ۴) چرخ گردون‌گر دو روزی بر مراد ما نرفت / دائماً یکسان نباشد حال دوران غم مخور

۱۰- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- ۱) تَجْتَهِدُ الْأُمُّ لِتَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا اجْتِهَادًا.
- ۲) الْوَالِدُ يَقْبَلُ ابْنَهُ وَ يَجْلِسُهُ عِنْدَهُ.
- ۳) لَا تَقُلْ مَا لَا تُحِبُّ أَنْ يُقَالَ لَكَ.
- ۴) مَنْ لَمْ يُؤَدِّبْهُ الْوَالِدَانُ صَغِيرًا يُؤَدِّبُهُ الزَّمَنُ.

** عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي الإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

١١- «يقولون بأفواههم ما ليس في قلوبهم و الله أعلم بما يكتُمون»:

- (١) يقولون: مضارع - للغائبين - مجرد ثلاثي / فعل مع فاعله و الجملة فعلية
- (٢) قلوب: جمع سالم للمذكر - معرفة - معرب / مجرور بحرف الجر
- (٣) أعلم: فعل ماضٍ - للغائب - مجرد ثلاثي - لازم / الجملة فعلية
- (٤) يكتُمون: مضارع - مزيد ثلاثي و أصله (ك ت م) - متعد / فعل مع فاعله

١٢- إنَّ النَّبِيَّ يُجَالِسُ الْفُقَرَاءَ مَجَالِسَةَ الْمُتَوَاضِعِينَ:

- (١) النبي: اسم - مفرد مذكر - معرفة (أل) - معرب / اسم إن و منصوب
- (٢) يُجالِسُ: للغائب - مضارع - مزيد ثلاثي (تفاعل) / الجملة فعلية
- (٣) مجالسة: مصدر من المصادر المزيدة - معرفة - معرب / مفعول به و منصوب
- (٤) المتواضعين: جمع سالم للمذكر - اسم المفعول - معرب / مضاف إليه و مجرور

١٣- الأعداء استطاعوا أن يهجموا على البلاد هجوماً قاسياً:

- (١) الأعداء: جمع مكسر و مفردة «العدو» - معرفة - مبني / مبتدأ و مرفوع
- (٢) استطاعوا: فعل ماضٍ - مزيد ثلاثي و مضارعه على وزن «يفتعل» / فعل مع فاعله
- (٣) يهجموا: مضارع - للغائب - مزيد ثلاثي - لازم / الجملة فعلية
- (٤) البلاد: جمع تكسير و مفردة بلد - مذكر - معرفة (أل) / مجرور بحرف الجر

** عَيْنِ الْمُنَاسِبِ لِلْجَوَابِ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

١٤- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (١) الطمر: عالمٌ متخصصٌ بأمور مهنةٍ أو عملٍ.
- (٢) الجوز: ثمرة قشرها صلبٌ و غير صالحٍ للأكل.
- (٣) الحظ: ضحكٌ خفيفٌ بلا صوتٍ.
- (٤) المدعو: هو الذي يقف خلف الإمام.

١٥- عَيْنِ الْخَطَأِ فِي التَّرَادِفِ:

- (١) زميلي النشيط ينصرني في دروسى: يعين
- (٢) عسى أن تكرهوا شيئاً و هو خيرٌ لكم: يأمل
- (٣) الفلاح يراقب الحقل بدقة: المزارع
- (٤) المدير اختار موظفاً جديراً للمنظمة: انتخب

١٦- عَيْنِ مَا فِيهِ الْمَفْعُولُ الْمَطْلُوقِ:

- (١) إنَّ للوالدين حقاً كبيراً على تربية الأولاد.
- (٢) يُنعمننا الله أنعماً لا نقدر على إحصائها.
- (٣) كَتَبْنَا نُرْسِلُ زَمِيلَنَا إِلَى الْمَدِيرِ لِيُكَلِّمَهُ إِرسالاً.
- (٤) شاهدت في الشارع مشهداً مرعباً فلن أنساه.

١٧- عَيْنِ مَا فِيهِ الْمَنَادَى:

- (١) رتبا لا تزغ قلوبنا بعد إذ هديتنا.
- (٢) أعلم أن زميلاتي يرجعن إلى البيت بسرعة.
- (٣) أولادى استغفروا فالله يغفر ذنوبهم.
- (٤) رتبا هو الذى يتقبل دعاءنا و يحمينا.

١٨- عَيْنِ الْمَسْتَثْنَى مِنْهُ مَحْذُوقاً:

- (١) ما زرعت في الدنيا حصده في الآخرة.
- (٢) لا نعتمد على العلماء إلّا خمسة منهم.
- (٣) يجب أن يراقب آلا تتكلم مع الإنسان الجاهل.
- (٤) ما رأيت في المصنع إلّا أحد العمال.

١٩- عَيْنِ الْمَصْدَرِ لَا يُبَيِّنُ نَوْعَ الْفِعْلِ:

- (١) الإنسان يفتنم الفرص المهمة إغتنام العاقلين.
- (٢) عليك أن تتفكر في مهنتك في المستقبل تفكراً.
- (٣) إنَّ الرجلَ التقيَّ يجاهد في سبيل الله مجاهدة الأنبياء.
- (٤) أعاهد نفسي أن أعمل بما قلت معاهدةً دقيقةً.

٢٠- عَيْنِ الْمَنَادَى اسْمِ التَّفْضِيلِ:

- (١) عبادى الأفاضل لا تقنطوا من رحمتى.
- (٢) يا أحسن الخالقين ساعدنا في الحادثات.
- (٣) يا عَلامَ الْغُيُوبِ اهدنا الصراط المستقيم.
- (٤) أفضل طلبى من يقرأ واجباته بدقة.